

<i>Т. Пронк (Нидерланды)</i>	
Славянские существительные <i>и</i> -склонения и их акцентуация	383
<i>С. С. Скорвид (Чехия)</i>	
<i>Колготки, окáрдион</i> и «поправление» ударения в чешских переселенческих говорах России и Украины	409
<i>О. Хилль (Германия)</i>	
3-е лицо единственного и множественного числа настоящего времени в славянских языках	426
<i>Р. В. Булатова (США)</i>	
Воспоминания	460
Библиография трудов В. А. Дыбо	481

Ж. Ж. ВАРБОТ

Диалектные дополнения к некоторым славянским этимологиям

Представленные в настоящих заметках диалектизмы являются дополнениями к ранее предложенным авторским этимологическим решениям: они пополняют лексическую базу реконструкций или представляют новые родственные образования или семантические параллели, служащие аргументами в пользу авторских решений.

Русск. арханг. *заўк* ‘территория вокруг дома или между домами; хозяйственное помещение между русской печкой и стеной или между стенами, делящими дом на две части’ (АОС 21: 16–17) присоединяется к волог. *заўк* ‘участок травы между деревьями; луг, вдающийся в лес’, которое было истолковано как рефлекс праслав. **zaǫkъ*, производного от праслав. гнезда **ǫk-/ǫk-* ‘сгибать’ (Варбот 1974: 53–54; Варбот 2012: 493–494). Фиксация слова *заўк* в двух (хотя и близких) диалектах с вариантной семантикой снимает с материала статус гапакса и придает большую надежность реконструкции праслав. **zaǫkъ*.

Русск. беломор. *вонола́* ‘заболонь’ (Мызников 2021: 81) представляется результатом метатезы в исходном **волона* и в такой форме может быть подтверждением авторской этимологии для праслав. **bolna* < **obvolna*, производного от **vъlati* / **valiti* (Варбот 2013: 12–13). Основанием для этого толкования послужили семантические и структурные характеристики славянских слов. Помимо обозначения заболони, соответствующая славянская лексика представляет и другую семантику – ‘открытое низменное травянистое пространство, пойма’, общим семантическим составляющим двух значений является влажность, сырость. В отношении структуры существительного наличие в говорах русского и в других славянских языках префиксальных образований с начальным *о-*, однокоренных и семантически близких к **bolna*: рус. диал. *оболонь* ‘горьк. ‘гнилое место на бревне’, нижегор. ‘низменный, пойменный луг’, калуж. ‘топкое, низменное место’ (СРНГ 22: 168), пск. *оболонка* ‘внутренний слой коры дерева, заболонь’ (СРНГ 22: 167), укр. *оболонá* ‘кожа, оболочка’ (Гринченко III: 21), диал. *оболонá* ‘луб, выемка в дереве’ (Лисенко 1974: 140), ‘низина у реки’ (Черепанова 1983: 177), блр. *абалонá* ‘пойма, заболонь’ (БРС), диал. ‘затока реки; место на сенокосном лугу, которое заливается водой’ (Яшкін 2005: 36), чеш. *oblana* ‘заболонь дерева между

древесиной и корой' (Kott II: 221), польск. *obłona* 'заболонь под корой дерева', диал. 'нераспаханный луг' (SJP III: 483). Эта структура предполагает префикс *ob- и обычно толкуется как производное от *bolna с упрощением *obbolna (ЭССЯ 26: 113–114). Но фонетически возможно и упрощение *bv, а наличие в обоих значениях славянской лексики семантической составляющей сырости, влаги обосновывает толкование *bolna как *obvolna – производного от префиксальной формы глагола *vylati/*valiti 'поворачивать(ся), катить(ся), течь, окружать, покрывать'. Ср. в отношении семантики производность от *vylati → *vylpa, в отношении структуры **obvylati → *obvylъ и, вероятно, *obvilyje → *obilyje (Варбот 1985: 47–49). Реконструкция *bolna < *obvolna и подтверждается русским диалектным беломор. *вонола* < *волона (праслав. *volna).

Русск. вят. *спорать* 'вспахать землю' (ВятСл 10: 190) представляется подтверждением авторского толкования образования праслав. *ragъ 'вспаханная, но оставленная не засеянной на зиму земля для улучшения состояния почвы к следующему посеву' как производного от *porti 'разрезать' (Варбот 1979: 28; Варбот 2012: 406–408). Ср. еще диал. морд. *упарить* 'вскопать землю' (СРНГ 47: 238), которое, вероятно, образовано уже от *пар*, но существенно наследование семантики вспашки (а не связь с сохранением для парения = гниения по общепринятой этимологии).

Русск. ворон. *варуля* м. и ж. 'ротозей, ротозейка, зевака' (СРНГ 4: 61) как производное с корнем *vog- пополняет аргументы в поддержку авторской версии образования русск. *ворона* 'ротозей', *проворонить* (при диал. *проворонить*) 'прозевать, просмотреть' и чеш. диал. *vraniti* 'заглядываться, зариться' в результате метафоризации праслав. *vôrna 'отверстие в форме раструба' – производного от глагола *verti/*vьrǫ/*-vorigiti 'вязать, запирать', с последующим акцентуационным сближением *vôrna с названием птицы *vôrna (Варбот 1987: 234–236; Варбот 2012: 550–551).

Образование болг. диал. елен. *запършен* 'красивый' от *пърша се* 'растопыривать, топорщить шерсть, перья' (БЕР VI: 113) является семантической параллелью к авторской реконструкции образования вост.-слав. *хогожь 'красивый' (> 'обладающий положительными качествами') от основы *хорох-*, представленной русскими диалектными именами курск. *хорохоры*, калуж. *хорокорки* 'различного рода тряпье' (Опыт: 280, 250), волог. 'растрепанная курица' (Даль² IV: 561) и глаголом *хорохориться* диал. 'хохлиться, надуваться (о курах)' > 'держаться заносчиво, задаваться, хвастаться' (Варбот 1981: 38; Варбот 2012: 329–333).

ЛИТЕРАТУРА

- АОС – Архангельский областной словарь. Вып. 1–12. М., 1980–2004–.
- БЕР – Български етимологичен речник. София. Т. I–VIII. 1971–2017–.
- БРС – Белорусско-русский словарь. М., 1962.
- Варбот 1974 – Ж. Ж. Варбот. К реконструкции и этимологии некоторых праславянских глагольных основ и отглагольных имен. II // Этимология. 1972. М., 1974. С. 42–59.
- Варбот 1979 – Ж. Ж. Варбот. К реконструкции и этимологии некоторых праславянских глагольных основ и отглагольных имен. VII // Этимология. 1977. М., 1979. С. 21–32.
- Варбот 1981 – Ж. Ж. Варбот. Славянские этимологии // Этимология. 1979. М., 1981. С. 28–42.
- Варбот 1985 – Ж. Ж. Варбот. Праславянская морфонология, словообразование и этимология. М., 1985.
- Варбот 1987 – Ж. Ж. Варбот. О происхождении русского *проворонить* // Л. А. Булаховский и современное языкознание. К 100-летию со дня рождения. Сб. научных трудов. Киев, 1987. С. 234–236.
- Варбот 2012 – Ж. Ж. Варбот. Исследования по русской и славянской этимологии. М.; СПб., 2012.
- Варбот 2013 – Ж. Ж. Варбот. Морфологическое переразложение в праславянском языке и реконструкция праславянского лексического фонда // Славянское языкознание. XV Международный съезд славистов. Доклады российской делегации. М., 2013. С. 9–16.
- ВятСл – Областной словарь вятских говоров. Вып. 10. Киров, 2016.
- Гринченко – Б. Д. Гринченко. Словарь украинского языка. Т. I–IV. Киев, 1907–1909.
- Даль² – В. И. Даль. Толковый словарь живого великорусского языка. М., 1955. Т. I–IV. [Перепечатка 2-го изд. СПб.; М., 1880–1882].
- Лисенко 1974 – П. С. Лисенко. Словник польських говірів. К., 1974.
- Мызников 2021 – С. А. Мызников. Русские говоры Беломорья в контексте этноязыкового взаимодействия. Опыт комплексного исследования. М.; СПб., 2021.
- Опыт – Опыт областного великорусского словаря. СПб., 1852.
- СРНГ – Словарь русских народных говоров / гл. ред. Ф. П. Филин, Ф. П. Сороколетов, С. А. Мызников. Л./СПб.; М., 1965–. Вып. 1–.
- Черепанова 1983 – Е. А. Черепанова. Географическая терминология Черниговско-Сумского Полесья (опыт семантической классификации) // Полесский этнолингвистический сборник. М., 1983. С. 173–189.
- ЭССЯ – Этимологический словарь славянских языков (Праславянский лексический фонд) / под ред. О. Н. Трубачева (вып. 1–31), О. Н. Трубачева и А. Ф. Журавлева (вып. 32), А. Ф. Журавлева (вып. 33–39), А. Ф. Журавлева и Ж. Ж. Варбот (вып. 40), Ж. Ж. Варбот (вып. 41–42–). М., 1974–2021–.
- Яшкін 2005 – І. Я. Яшкін. Слоўнік беларускіх мясцовых геаграфічных тэрмінаў. Тапаграфія. Гідралогія. Мінск, 2005.
- Kott – F. Kott. Česko-německý slovník. D. I–VII. Praha, 1878–1893.
- SJP – J. Karłowicz, A. Kryński, W. Niedźwiedzki. Słownik języka polskiego. T. I–VIII. Warszawa etc.: 1904–1927.

Zhanna Zh. Varbot

Vinogradov Russian language Institute
of the Russian Academy of Sciences,
Moscow, Russia

Dialect additions to some Slav. etymologies

Slav. dialectisms presented in the article are additions to some before published author's etymologies. Russ. dial. arkhang. *зау́к* 'territory between houses or partitions or stove and wall' to Pr.-Sl. *zaŕkъ based on volog. *зау́к* 'grassy territory between trees', from Pr.-Sl. *ĕk- /ŕk- 'bent'. Russ. dial. belomor. *вонола́* 'sapwood' (if *volona) to Pr.-Sl. *bolna 'sapwood' < *obvolna as derivative from Pr.-Sl. *vьlati / *valiti 'flow' (> *vьlna). Russ. dial. *спорáть* 'plough' to PR.-Sl. *paŕъ 'fallow' as derivative from *porti 'cut'. Russ. dial. *вару́ля* 'loafer' to Russ. *ворóна* 'loafer', *проворо́нить* (dial. *проворони́ть*) 'overlook' and Czech. dial. *vraniti* 'gape' as metaphorsation of Pr.Sl *vŕrna 'funnel' and accent mixing with *vorna 'crow' (Варбот 1987: 234–236; Варбот 2012: 550–551). Bulg. dial. elen. *запѣришен* 'beautiful' as derivative from *пѣриша се* 'bristle wool, feathers' is semantics parallel to author's reconstruction of East Sl. *хороѣьжъ 'beautiful' (> 'with positive qualities') as derivative from *хорох, хорохы* 'rags' and *хорохориться* dial. 'bristle up (about huns)' > 'arrogate, brave'.

Keywords: Slavic etymology, dialectisms